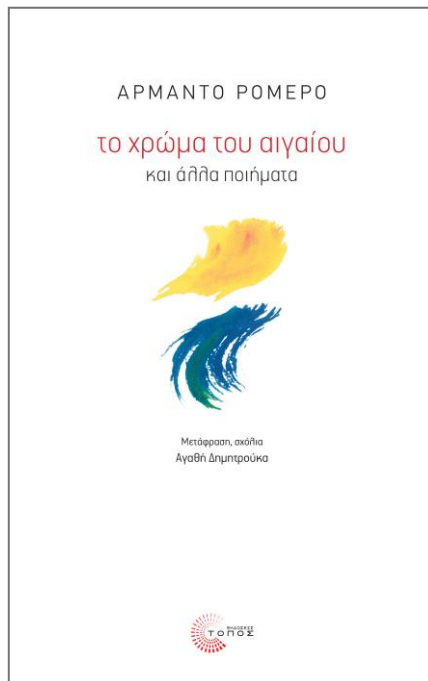


Αρμάντο Ρομέρο Το χρώμα του Αιγαίου και άλλα ποιήματα

Σελ. 152 • Σχήμα: 15 x 24
ISBN: 978-960-499-516-5 • Τιμή: 13,00 €
1^η έκδοση: Οκτώβριος 2024
Μετάφραση: Αγαθή Δημητρούκα



Θάλασσα
τρεις απλές συλλαβές
κι ένα χρώμα
που μεταμορφώνεται.

Η παρούσα έκδοση περιλαμβάνει τρεις ποιητικές συλλογές του φιλέλληνα Κολομβιανού ποιητή και πεζογράφου Αρμάντο Ρομέρο, οι οποίες αντλούν τη θεματολογία και την έμπνευσή τους από διαφορετικές πτυχές του ελληνικού τοπίου και πολιτισμού. Με τη σειρά που παρουσιάζονται στο βιβλίο: *Το χρώμα του Αιγαίου* (2014), *Ερωτικά τετράγραμμα* (2001), *Άγιον όρος* (2002).

Σε μετάφραση από την ποιήτρια και συγγραφέα Αγαθή Δημητρούκα.

«Δεν είναι δύσκολο για έναν έμπειρο χειριστή της γλώσσας να περιγράψει έναν τόπο – εικόνες, χρώματα, ορίζοντες, μυρωδιές, καθημερινά φυσικά θαύματα–, ακόμα και όταν αυτός ο τόπος συγγενεύει ελάχιστα με την προσωπική του κουλτούρα. Το δύσκολο για κείνον είναι να ανασυγκροτήσει και να εκφράσει την ιδιαίτερη ζωή, τη μεταφυσική διάσταση του εν λόγω τόπου, επειδή για το εγχείρημα χρειάζεται κάτι παραπάνω από λέξεις: όχι μόνο γνήσιο συναισθηματικό υλικό, αλλά και άνοιγμα στο υπερβατικό (υπεραιοθητό), δηλαδή την πλήρη παράδοση του ποιητή στον Λόγο.

Ο Αρμάντο Ρομέρο, όπως πριν από αυτόν ο Ελύτης, ο Σεφέρης, ο Γκάτσος, τείνει ευήκοον ους στους ήχους και τους ρυθμούς ενός πολιτισμού, ο οποίος συνολικά εξέφρασε τον ίδιο τον ερωτικό Λόγο, την αέναη δημιουργική πνοή του Ενός. Κι έτσι, βαθιά ερωτευμένος ο ίδιος (με μια χώρα, με μια φύση, με μια πνευματική παράδοση, με ένα όραμα – που σωματοποιείται και σε μια συγκεκριμένη γυναίκα), μπορεί να θεάται τη μυστηριακή ζωή του ελληνικού τοπίου, ως ποιητής-δημιουργός και ενεργός συμμετέχων στον μυστικισμό του φωτός».

(Από το επίμετρο της ποιήτριας Κλεοπάτρας Λυμπέρη)



Ο **Αρμάντο Ρομέρο** (Κάλι, 1944) είναι Κολομβιανός ποιητής, κριτικός και πεζογράφος. Στην πατρίδα του, τη δεκαετία του '60 συμμετείχε στην αρχική ομάδα του πρωτοποριακού κινήματος του ναδαϊσμού. Έχει ταξιδέψει και διαμείνει σε πολλές χώρες της Αμερικής, της Ευρώπης και της Ασίας, κυρίως στο Μεξικό, τη Βενεζουέλα και την Ελλάδα, στην οποία έγραψε το πρώτο του μυθιστόρημα και διάφορες ποιητικές συλλογές, ορισμένες με ελληνικό θέμα. Είναι επίτιμος καθηγητής στο Πανεπιστήμιο του Σινσινάτι των Ηνωμένων Πολιτειών, όπου και ζει.

Έχει εκδώσει ποιητικές συλλογές: *Los móviles del sueño* (Βραβείο Ποίησης Μέριδα, 1975), *El poeta de vidrio* (1979), *A rienda suelta* (1991), *Άγιον Όρος (Hagion Oros – El Monte santo, 2002 / στο Το χρώμα του Αιγαίου και άλλα ποιήματα, Τόπος 2024)*, *De noche el sol* (2004), *Ερωτικά τετράγραμμα (Cuatro líneas, 2001 / στο Το χρώμα του Αιγαίου και άλλα ποιήματα, Τόπος 2024)*, *Versos libre por Venecia* (2010), *Το χρώμα του Αιγαίου (El color del Egeo, 2014 / στο Το χρώμα του Αιγαίου και άλλα ποιήματα, Τόπος 2024)*.

Διηγήματα: *El demonio y su mano* (1975), *La casa de los vespertilos* (1982), *La esquina del movi-miento* (1992), *La raíz de las bestias* (2005).

Μυθιστορήματα: [Μια μέρα στους σταυρούς](#) (*Un día entre las cruces, 1993 / Τόπος 2023*) *La piel por la piel* (1997), *La rueda de Chicago* (2004), το οποίο απέσπασε το Βραβείο Καλύτερου Μυθιστορήματος Περιπέτειας στο Latino Book Festival (Νέα Υόρκη, 2005) και ήταν στη βραχεία λίστα για το Βραβείο Rómulo Gallegos, και το [Καχάμπρε](#) (*Cajambre, 2012 / Τόπος 2021*), το οποίο έλαβε το Βραβείο Concejo de Siero (2012).

«Ο Ρομέρο ανήκει στην προνομιούχα τάξη των ποιητών που μιλάνε από την άλλη όχθη. Ενώ τους ποιητές που διέσχισαν τα θολά νερά του καθημερινού και τα βλέπουν να κυλάνε από αυτή την άλλη όχθη, η οποία τους αποκαλύπτει πάντα αυτό που εμείς, από εδώ, αδυνατούμε να αντιληφθούμε».

Άλβαρο Μούτις

Επιπλέον στοιχεία για το βιβλίο θα βρείτε στο toposbooks.gr